

CALANUS

Bulletin of the Aitsu Marine Biological Station,
Kumamoto University, Japan

Special Number II 1998

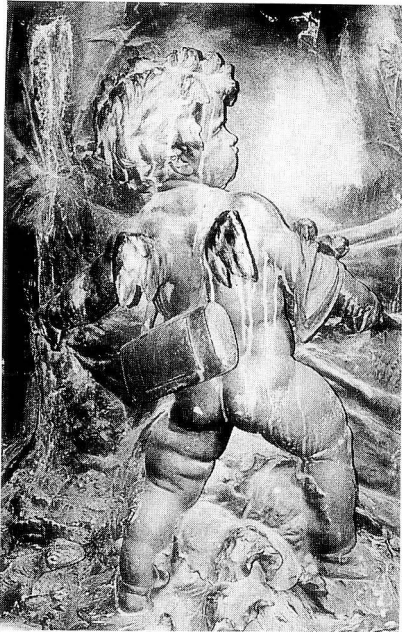
Von Siebold and Japanese Botany II
シーボルトと日本の植物学 (その2)



Aitsu Marine Biological Station
Kumamoto University

Matsushima-cho, Amakusa-gun
Kumamoto, 861-6102
JAPAN

16 July 1998



Cover photograph

A bronze statue of Philipp Franz B. von Siebold in Würzberg, Germany. (Photographed in August 1997)

According to Kure (1926) Danier Hooibrenk of the Vienna Garden Plants Society proposed in 1866 to the members of the society to erect a statue of von Siebold to honour his great contribution in gardening. Hooibrenk's proposal was accepted and a committee was organized to realize the idea. The city government of Würzburg decided to donate a plot of land. Japanese contributors including Ito Keiske sent 1,000 yen (ca. 100,000 dollars in the present value) to the committee. Christian Roth, a professor of Vienna Art School, made the statue. On 8 October 1882 a ceremony to celebrate the erection was held at Würzburg under the attendance of von Siebold's two sons, Alexander and Heinrich. The pedestal of the statue is decorated with bronze sculptures symbolizing von Siebold's academic and botanical contributions. It is interesting that one of three baby angels (seen center left) carries a collecting case of plant on his back. An photograph of the angel is shown above.

表紙写真：ドイツのヴェルツブルクにあるシーボルトの銅像。1882年に設置された。この像については呉(1926)の「シーボルト先生その生涯および功業」に詳しい解説がある。(平凡社の東洋文庫版(1968)では第3巻の230-233頁) ウィーンの園芸協会の発案によって建立されたもので、そのためあって、台座には日本の植物類が装飾的に示され、またそこに加えられた3名の小天使の一人(左中央)は背中に胴籠を背負っている。上にその拡大写真を示した。また、日本産の植物が周囲に植え込まれた。呉が示した写真では、周囲には樹木は見られない。現在では当時植えられた日本の植物が高く生い茂って木陰を作っている。